

1. Record Nr.	UNISA996500666303316
Autore	Remmelink Wim
Titolo	Babad Tanah Jawi, The Chronicle of Java : The Revised Prose Version of C.F. Winter Sr // Wim Remmelink
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam : , : Amsterdam University Press, , [2022] ©2022
ISBN	94-006-0423-8
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (1086 p.)
Disciplina	959.8202
Soggetti	HISTORY / Asia / Southeast Asia
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Frontmatter -- Contents -- List of Illustrations -- Introduction -- Chronological List of Javanese Kingdoms and Kings -- Conversion Table Javanese Era (A.J.) to Common Era (C.E.) -- Map of Central and East Java -- Map of the Semarang – Kartasura Area -- The Javanese Realm -- 1. Genealogy from Adam to the Gods -- 2. King Watugunung of Gilingwesi -- 3. Genealogy of the kings of Java from Bathara Wisnu and Bathara Brama to the kingdom of Pajajaran -- 4. The story of Siyungwanara -- 5. Radèn Susuruh escapes from Pajajaran and settles Majapahit -- 6. Pajajaran conquered. Radèn Susuruh founds a dynasty in Majapahit -- 7. The story of Arya Dilah -- 8. Radèn Rahmat (Sunan Ngampèldenta) -- 9. Radèn Said (Sunan Kalijaga) -- 10. Radèn Patah and Radèn Husèn -- 11. Radèn Bondhankajawan -- 12. Jaka Tarub -- 13. Prabu Brawijaya in conflict with Sunan Giri -- 14. The fall of Majapahit and the rise of Demak -- 15. The building of the Mosque of Demak -- 16. Sunan Bonang has the pusaka kisses of the kings of Java made -- 17. Lembupeteng marries Rara Nawangsih -- 18. Kyai Ageng Pengging. The birth of Jaka Tingkir -- 19. Jaka Tingkir goes to serve in Demak -- 20. Ki Buyut Banyubiru. Jaka Tingkir fights the crocodiles -- 21. Panic in the lodge at Prawata because of a raging water buffalo -- 22. Ki Ageng Séla tries to become a member of the Tamtama Corps but is rejected -- 23. Jaka Tingkir becomes adipati of Pajang -- 24. Ki Ageng Séla catches the lightning -- 25. Sunan Prawata and Pangéran Kalinyamat murdered by Arya Panangsang -- 26. Adipati Pajang visits

Sunan Kudus -- 27. Arya Panangsang is killed by a trick of Ki Pamanahan and Ki Panjawi -- 28. Ki Pamanahan settles Mataram -- 29. Adipati Pajang ascends the throne as Sultan -- 30. Kyai Ageng Mataram dies. Radèn Ngabèhi Saloringpasar succeeds him with the title Sénapati Ngalaga -- 31. Sénapati tries to win over the leaseholders who want to pay tribute to Pajang -- 32. A star descends on Sénapati and he meets with Ratu Rara Kidul -- 33. Sunan Kalijaga visits Mataram and criticises the residence of Panembahan Sénapati -- 34. Sultan Pajang sends a messenger to Mataram to confirm whether Sénapati really wants to become disloyal -- 35. Radèn Pabélan. Tumenggung Mayang is exiled to Semarang, but is rescued by Sénapati -- 36. Sultan Pajang dies and is succeeded by his son-in-law, Adipati Demak -- 37. Sénapati conquers Pajang and returns the Sultan to Demak; Pangéran Banawa becomes Sultan of Pajang -- 38. The supernatural power of Radèn Rangga, son of Panembahan Sénapati -- 39. Sultan Banawa dies. Panembahan Sénapati asks -- 40. Panembahan Sénapati takes on the lords of East Java -- 41. Panembahan Sénapati conquers Madiyun. The adipati of Pasuruan submits to Panembahan Sénapati -- 42. Sénapati of Kedhiri submits freely to the lord of Mataram -- 43. Mataram is attacked by the armies from East Java -- 44. Adipati Pathi wages war against Mataram -- 45. Panembahan Sénapati dies and is succeeded by the crown prince -- 46. The Adipati of Demak rises in rebellion against Mataram -- 47. Pangéran Jayaraga is appointed adipati of Pranaraga, but subsequently rises in rebellion against Mataram -- 48. The king of Mataram dies. He is succeeded by Pangéran Martapura who abdicates and is succeeded by Pangéran Rangsang with the title Sultan Agung Pandhita Anyakrakusuma -- 49. Kyai Suratani is sent to conquer East Java -- 50. Sultan Agung marches against Wirasaba -- 51. The bupati of East Java are united on crushing Mataram -- 52. Lasem and Pasuruan conquered by Mataram -- 53. A horse named Domba becomes the cause for the conquest of Pajang by Mataram -- 54. Tuban conquered by Mataram -- 55. Madura attacked by the army of Mataram -- 56. Surabaya submits to Mataram -- 57. Adipati Pragola of Pathi rises in rebellion against Mataram -- 58. Pangéran Pekik marries Ratu Pandansari and is ordered to subdue Panembahan Giri -- 59. Pangéran Mandurareja is ordered to take Jakarta -- 60. Pangéran Silarong is ordered to conquer Blambangan -- 61. Sultan Agung regularly meets with Ratu Kidul -- 62. Sultan Agung dies and is succeeded by his son Pangéran Arya Mataram with the title Sunan Mangkurat -- 63. Pangéran Alit, the younger brother of Sunan Mangkurat, rebels and dies in a fight -- 64. Tumenggung Wiraguna fights against the army of Blambangan -- 65. Jurutaman is killed; his blood changes into poison. The king takes the daughter of a wayang gedhog performer as his wife who is already married to Kyai Dilem -- 66. A crossbreed hen turns into a cock and is offered to the king -- 67. The girl Oyi who creates a great upheaval -- 68. Trunajaya returns to Sampang and prepares to attack Mataram -- 69. Pajajaran is raided by warriors from Makassar -- 70. In Surabaya, Trunajaya adopts the title Panembahan Maduretna and with the assistance of the Makassarese rises in revolt against Mataram -- 71. Mataram attacked by Trunajaya's troops -- 72. Sunan Mangkurat leaves his palace; Mataram conquered -- 73. Sunan Mangkurat dies; he is buried in Tegalwangi -- 74. Pangéran Puger sets himself up as king with the title Sénapati Ngalaga; he has his palace in Jenar -- 75. Pangéran Adipati Anom assumes the kingship in Tegal with the title Susuhunan Mangkurat -- 76. Demak overrun by the Madurese -- 77. Sunan Mangkurat proceeds to Jepara -- 78. Sunan Mangkurat proceeds to Kadhiri to capture Trunajaya -- 79. Trunajaya is captured and killed -- 80. Kartasura is established.

Sunan Mangkurat summons his younger brother Sunan Ngalaga of Mataram -- 81. The army of Sunan Ngalaga goes to battle against the army of Kartasura -- 82. Sunan Ngalaga is persuaded by his brother Sunan Mangkurat to come to Kartasura -- 84.* Untung is adopted by Captain Mur -- 85. Untung flees to the Sultan of Carebon -- 86. Surapati takes service with Kartasura -- 87. Captain Tak wants to capture Surapati, but gets killed in Kartasura -- 88. Surapati becomes bupati in Pasuruhan and is granted the title Tumenggung Wiranagara -- 89. The Company requests the death of Tumenggung Martapura of Jepara -- 90. Panembahan Rama of Kajoran rises in revolt -- 83.* Ki Ageng Wanakusuma, a descendant of Ki Ageng Giring, wants to overthrow the rule of Kartasura -- 91. Sunan Mangkurat gives orders to attack Pasuruhan -- 92. Sunan Mangkurat marries his son to the daughter of his younger brother Pangéran Puger -- 93. Radèn Ayu Lembah returns to the Puger residence -- 94. Radèn Sukra is tortured by Pangéran Adipati Anom -- 95. Radèn Sukra courts Radèn Ayu Lembah, but before succeeding both come to grief -- 96. Adipati Wiranagara in Pasuruhan conquers Panaraga -- 97. Sunan Mangkurat dies and is succeeded by his son Pangéran Adipati Anom -- 98. The Sunan becomes angry with Pangéran Adipati Puger and his whole family -- 99. Kartasura is visited by a black magician sent by the Dutch -- 100. Pangéran Adipati Puger flees to Semarang -- 101. Pangéran Adipati Puger ascends the throne in Semarang with the title Susuhunan Pakubuwana -- 102. Susuhunan Pakubuwana celebrates with his army -- 103. Tumenggung Jayaningrat submits to Susuhunan Pakubuwana -- 104. Susuhunan Pakubuwana turns out his army against Kartasura -- 105. Pangéran Arya Mataram submits to his elder brother Susuhunan Pakubuwana; Susuhunan Mangkurat makes his escape from the palace -- 106. Susuhunan Pakubuwana occupies the palace of Kartasura -- 107. The ousted sunan (Susuhunan Mangkurat) seeks help from Pasuruhan -- 108. Adipati Wiranagara (Surapati) dies -- 109. Sunan Mas (the ousted Sunan) submits to the Company and is told to go to Batavia -- 110. The Company requests the death of Adipati Jangrana of Surabaya -- 111. Arya Jayapuspita of Surabaya rises in revolt to avenge his brother -- 112. Arya Jayapuspita withdraws from the city to deploy in Japan -- 113. Pangéran Dipanagara proclaimed king by Arya Jayapuspita with the title Panembahan Érucakra and with his palace in Madiyun -- 114. Susuhunan Pakubuwana I dies and is succeeded by his son Pangéran Adipati Mangkunagara -- 115. Pangéran Blitar sets himself up as king in Kartasari (Mataram) with the title Sultan Ibnu Mustapa and stands up to his brother the Susuhunan in Kartasura -- 116. The rebel Pangéran Pancawati -- 117. Panembahan Érucakra joins Sultan Ibnu Mustapa -- 118. The army of Kartasura attacks Kartasari -- 119. Ngabèhi Tohjaya summoned back to Kartasura -- 120. Rebellion in Tembayat. Pangéran Arya Mataram who had proclaimed himself with the title Sunan Kuning is killed in Jepara -- 121. Radèn Jimat from Madura joins Sultan Ibnu Mustapa in Madiyun -- 122. The descendants of Surapati pay their respects to Panembahan Purbaya in Kadiri -- 123. Pangéran Blitar, i.e. Sultan Ibnu Mustapa, dies and is buried in Imagiri -- 124. Ki Martayuda is exiled to Jakarta -- 125. Panembahan Purbaya is persuaded to surrender and housed in Jakarta -- 126. Radèn Brahim, a descendant of Surapati, takes it badly that his siblings had been deceived by the Company -- 127. A rebel from Nusatembini. Sunan Mangkurat Jawi dies. He is succeeded by his son with the title Sunan Pakubuwana II -- 128. His Majesty visits the residence of his elder brother Pangéran Arya Mangkunagara -- 129. The birth of Radèn Mas Said. The banishment of Pangéran Arya Mangkunagara -- 130.

Patih Danureja is sent as envoy to Batavia -- 131. Ratu Kancana uses a magical spell -- 132. Sèh Wangsawana predicts what will become of Radèn Mas Sujana and Radèn Mas Seksi (Said) -- 133. Patih Danureja is sent into exile -- 134. The kinsfolk of Sunan Mangkurat return to Java -- 135. Ratu Kancana dies -- 136. Radèn Ayu Taman, the beauty from Pathi -- 137. Pangéran Purbaya demoted from his position and exiled overseas -- 138. His Majesty makes a pilgrimage to Mataram -- 139. The Chinese revolt in Batavia -- 140. The Chinese on the eastern Pasisir get ready for war. The Sunan in Kartasura discusses the outbreak of war between the Chinese and the Company -- 141. Tumenggung Martapura goes to meet the Chinese troops in Puwun -- 142. Tumenggung Martapura incurs the anger of the patih -- 143. The commander in Semarang asks for the Sunan's help -- 144. The Chinese army is going to attack Semarang -- 145. The patih gets into conflict with Adipati Cakraningrat of Madura -- 146. Tumenggung Martapura is rumored to have become disloyal and be helping the Chinese -- 147. Pangéran Tepasana and Pangéran Jayakusuma are killed by strangling -- 148. Pangéran Wiramenggala flees the capital Kartasura and joins the Chinese -- 149. The Company garrison in Kartasura engages in battle with the Javanese troops -- 150. The Company garrison unconditionally surrenders to the Sunan -- 151. Adipati Jayaningrat resigns from his position and recommends his son-in-law Radèn Supama. The war in Semarang -- 152. The army from Kartasura fights the army from Madura -- 153. The royal messengers Ki Surandriya and Ki Wangsajaya are taken prisoner by the enemy and sent to Batavia -- 154. Patih Natakusuma becomes commander of the Kartasura army that attacks Semarang -- 155. Sunan Pakubuwana makes peace again with the Company -- 156. Patih Natakusuma feels at a loss to carry out the wishes of the Sunan -- 157. Radèn Martapura remains firmly resolved -- 158. Radèn Mas Garengi is installed as king in Pathi with the title Prabu Kuning -- 159. The Kartasura army battles the Chinese in Demak -- 160. Patih Natakusuma provokes the anger of the Sunan and is taken into custody by the Company in Semarang -- 161. The troops of Kartasura are defeated in their battle against the Chinese -- 162. His Majesty the Sunan in Kartasura wishes to go and meet the Chinese in battle himself -- 163. His Majesty the Sunan leaves the palace of Kartasura to go to Magetan -- 164. Sunan Kuning occupies the palace of Kartasura -- 165. Sunan Pakubuwana sets up court in Pranaraga -- 166. Sunan Pakubuwana II intends to retake the capital of Kartasura -- 167. The troops from Pranaraga suffer defeat against the troops from Kartasura -- 168. Radèn Martapura is at odds with Adipati Mangunoneng -- 169. Sunan Pakubuwana II meets Sunan Lawu -- 170. The Company fights against the Chinese in Ungaran -- 171. Sunan Pakubuwana II abdicates and assumes the title Panembahan Brawijaya. His son the crown prince is given the title Prabu Jaka, Sunan Bauwarna. They then set out to attack Kartasura -- Javanese Text (KITLV Or 8) -- Contents -- Chapter 1 -- Chapter 2 -- Chapter 3 -- Chapter 4 -- Chapter 5 -- Glossary -- Index

Sommario/riassunto

"The revised prose version of the Babad Tanah Jawi was originally prepared by C.F. Winter Sr. (1799-1859), with the twofold aim of providing Javanese-language teaching material and of setting a standard for formal Javanese prose writing. At that time, Javanese was almost exclusively written in verse, which was not a medium suitable for the modern world that was dawning on Java. Although Winter achieved his aims in other ways and publications, the present text was mostly forgotten, or was just passed over as another copy of the Meinsma text (Pigeaud, Literature of Java). This was unfortunate, because it deprived linguists of one of the first attempts to create a

standard Javanese prose language, and historians of a readable text that presented a Javanese view of Javanese history from the beginning until 1742. To belatedly set the record straight and to honour Winter's contributions to the development of Javanese, the author decided to publish this text in Javanese script and provide an English translation for the general public. Although historians of Java have endeavoured to incorporate Javanese sources in their research, it remains invaluable to view that history directly through the eyes of 17th and 18th century Javanese contemporaries. "
